



**Carefree<sup>®</sup> sans fil**  
**Tondeuse à guidage arrière**  
Modèle no 21040—200000001 et suivants

**Manuel de l'utilisateur**



# Table des matières

	Page
Introduction .....	2
Sécurité .....	3
Consignes de sécurité .....	3
Recommandations générales .....	3
Utilisation .....	3
Entretien et remisage .....	4
Niveau de pression acoustique .....	5
Niveau de puissance acoustique .....	5
Niveau de vibrations .....	5
Signification des pictogrammes .....	5
Assemblage .....	7
Montage des mancherons .....	7
Montage de l'éjecteur latéral .....	9
Montage du capot protecteur .....	9
Avant la mise en marche .....	10
Charge de la batterie .....	10
Contrôle de l'état de charge de la batterie .....	12
Utilisation .....	12
Utilisation de la clé .....	12
Mise en marche de la tondeuse .....	12
Arrêt de la tondeuse .....	13
Réarmement du disjoncteur .....	13
Conseils de tonte .....	14
Réglage de la hauteur de coupe .....	15
Entretien .....	15
Programme d'entretien recommandé .....	15
Nettoyage du dessous du carter de tondeuse .....	16
Entretien de la lame .....	17
Remplacement de la batterie .....	18
Entretien d'une tondeuse à double isolement .....	19
Dépannage .....	19
Remisage .....	20

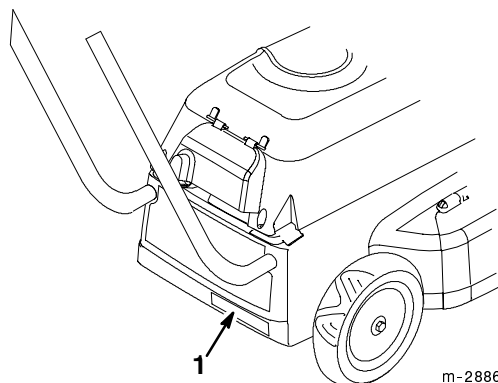
## Introduction

Merci d'avoir fait confiance à Toro. Nous espérons que votre nouvelle acquisition vous donnera pleine satisfaction.

Lisez attentivement ce mode d'emploi pour apprendre comment utiliser et entretenir correctement votre produit. Les informations données sont importantes pour éviter des

accidents et des dégâts matériels. Toro conçoit et fabrique des produits sûrs, mais ils faut les utiliser correctement, en respectant les consignes de sécurité.

Lorsque vous contactez votre concessionnaire agréé ou l'usine pour un problème ou un renseignement, ayez sous la main les numéros de modèle et de série du produit. Ces numéros sont indiqués sur le produit à l'endroit illustré à la Figure 1.



**Figure 1**

1. Numéros de modèle et de série

Notez les numéros de modèle et de série du produit dans l'espace ci-dessous:

<b>No de modèle:</b>	_____
<b>No de série:</b>	_____

Les mises en garde de ce manuel signalent des dangers potentiels et indiquent des précautions à respecter pour éviter des accidents qui peuvent être graves, voire mortels. Les mises en garde sont intitulées **DANGER**, **ATTENTION** et **PRUDENCE** suivant le degré de danger.

**DANGER** signale un risque extrême de blessures ou de mort si les précautions recommandées ne sont pas respectées.


**ATTENTION** signale un risque de blessures ou de mort si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

**PRUDENCE** signale un risque de blessures légères ou modérées si les précautions recommandées ne sont pas respectées.

Deux autres termes sont également utilisés pour faire passer des informations essentielles: **Important**, pour attirer l'attention sur des données mécaniques spécifiques, et **Remarque**, pour des informations d'ordre général méritant une attention particulière.



# Sécurité

## INSTRUCTIONS DE SECURITE IMPORTANTES

Cette machine peut occasionner des accidents si elle est mal utilisée ou mal entretenue. Pour réduire les risques d'accident, respecter les consignes de sécurité qui suivent et toujours faire attention aux mises en garde signalées par un signal de danger  et la mention **PRUDENCE**, **ATTENTION** ou **DANGER**. Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures et des accidents.

## LIRE TOUTES LES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LA TONDEUSE

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR REFERENCE ULTERIEURE!

**WARNING**

Pour réduire les risques d'accidents et de blessures lors de l'utilisation de la tondeuse électrique sur batterie, toujours respecter les consignes de sécurité qui suivent.

## Consignes de sécurité

Ce produit peut sectionner les mains et les pieds et projeter des objets. Toujours respecter toutes les mesures de sécurité pour éviter des blessures graves, voire mortelles.

Votre tondeuse est destinée à la tonte de l'herbe avec rejet de l'herbe de l'herbe coupée sur le gazon. Toute utilisation à d'autres fins peut être dangereuses pour l'utilisateur ou les personnes à proximité.

## Recommandations générales

- Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser la tondeuse. Se familiariser avec les commandes et l'usage correct. Ne jamais laisser les enfants de moins de 16 ans utiliser la tondeuse. Ne jamais laisser des adultes utiliser la tondeuse sans instructions adéquates.
- L'utilisateur de la tondeuse doit veiller à tenir tout le monde, en particulier les enfants et les animaux domestiques, à l'écart de la zone de tonte. Il sera tenu responsable des accidents et dégâts matériels causés à des tiers et à leurs possessions.
- Avant la tonte, inspecter soigneusement la pelouse pour la débarrasser des branches, pierres, fils de fer ou autres objets susceptibles d'être projetés par la tondeuse. Pendant la tonte, rester vigilant pour ne pas faire passer la tondeuse sur de tels objets.
- Porter un pantalon et des chaussures solides à semelles de caoutchouc antidérapantes. Ne pas tondre pieds nus ou en sandales. Ne pas porter de bijoux ou de vêtements flottants. Le port de bottes et gants en caoutchouc est conseillé pour les travaux extérieurs.
- Veiller à ce que les pièces de garde ou de protection, les systèmes de sécurité, l'éjecteur latéral ou le sac de ramassage en option soient toujours en place. Réparer ou remplacer les pièces endommagées, y compris les autocollants. Contrôler tous les dispositifs de sécurité avant chaque utilisation.
- Le moteur et la lame doivent s'arrêter lorsqu'on lâche la barre de commande. Vérifier si la barre de commande fonctionne bien avant chaque séance d'utilisation.
- Avant d'utiliser la tondeuse, toujours vérifier si les lames, boulons de lame et ensembles de coupe ne sont pas usés ou endommagés. Remplacer les lames et les boulons usés ou endommagés par paires pour ne pas modifier l'équilibre.
- N'utiliser que des accessoires spécifiquement conçus pour la tondeuse. L'usage d'accessoires non destinés à la tondeuse peut augmenter les risques d'accidents.

## Utilisation

- Ne pas insérer la clé dans la prise tant qu'on n'est pas prêt à tondre.
- Ne pas faire fonctionner la tondeuse en présence de gaz ou vapeurs explosifs. La production normale d'étincelles par le moteur pourrait enflammer les vapeurs.
- Démarrer le moteur prudemment, conformément aux instructions, en gardant les pieds loin de la lame.

- Utiliser l'appareil approprié – Ne pas utiliser la tondeuse à des tâches pour lesquelles elle n'est pas destinée.
- Rester vigilant – Faire attention à ce que l'on fait. Ne pas utiliser la tondeuse lorsqu'on est fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.
- Eviter les conditions d'utilisation dangereuses. Ne jamais utiliser la tondeuse dans de l'herbe mouillée ou des endroits humides. Ne pas tondre sous la pluie.
- Toujours se tenir bien en équilibre. Tenir fermement le mancheron et marcher, ne jamais courir. Ne tondre que pendant la journée ou sous un éclairage artificiel suffisant.
- Tondre perpendiculairement à la pente, jamais vers le haut ou le bas. Etre très prudent lorsqu'on fait demi-tour sur une pente. Ne pas utiliser la tondeuse sur des pentes trop fortes. Sur les pentes, porter des chaussures antidérapantes.
- Ne pas tenter d'atteindre des endroits trop éloignés. Toujours se tenir bien en équilibre.
- Ne pas forcer la tondeuse. Utiliser la tondeuse à la vitesse prévue pour obtenir les meilleurs résultats et la plus grande sécurité.
- Porter des lunettes de sécurité ou une protection oculaire adéquate lors de toute utilisation de la tondeuse, pour se protéger en cas de projection de débris par la tondeuse. (Les lunettes ordinaires **ne sont pas** des lunettes de sécurité).
- En conditions poussiéreuses, toujours porter un masque anti-poussière agréé.
- Ne pas approcher le visage, les mains ou les pieds du carter de tondeuse et de la lame tant que le moteur tourne. La lame peut causer des blessures aux mains et aux pieds. Rester derrière le mancheron jusqu'à ce que le moteur s'arrête.
- Etre extrêmement prudent lorsqu'on fait marche arrière ou qu'on tire la tondeuse vers soi.
- Etant donné que la lame tourne encore pendant quelques secondes lorsqu'on lâche la barre de commande, rester derrière le mancheron jusqu'à ce que toutes les pièces mobiles soient arrêtées.
- Après avoir heurté un élément étranger ou si la tondeuse vibre de façon anormale, arrêter le moteur et retirer la clé de la prise. Vérifier si la tondeuse n'est pas endommagée et effectuer toutes les réparations nécessaires avant de l'utiliser à nouveau. Pour toute réparation importante ou si l'on a besoin d'aide, s'adresser à un réparateur Toro agréé.

- Ne pas utiliser la tondeuse si on l'a laissée tomber ou endommagée d'une manière ou d'une autre. Apporter les réparations nécessaires avant de l'utiliser à nouveau.
- Couper le moteur, attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles et retirer la clé de la prise avant de régler la hauteur de coupe.
- Couper le moteur avant de pousser la tondeuse en dehors de la pelouse.
- Couper le moteur et retirer la clé de la prise avant d'enlever l'éjecteur latéral ou le sac de ramassage en option.
- Couper le moteur avant de quitter la position de conduite, derrière le mancheron. Retirer la clé de la prise avant de laisser la tondeuse sans surveillance.
- S'il faut soulever la tondeuse pour le transport, couper le moteur, rester derrière le mancheron jusqu'à l'arrêt de toutes les pièces mobiles et retirer la clé de la prise.

## Entretien et remisage

- N'effectuer que les opérations d'entretien décrites dans ce manuel. Pour les réparations importantes ou si l'on a besoin d'aide, s'adresser à un réparateur Toro agréé.
- Avant de nettoyer, inspecter ou régler la tondeuse ou d'effectuer un entretien, couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles. Retirer la clé de la prise.
- Ne pas recharger la tondeuse sous la pluie ou dans un endroit humide.
- Pour éviter les risques d'électrocution lors de la charge, réparer ou remplacer immédiatement le cordon électrique s'il est endommagé.

**Note:** Le cordon prolongateur ne sert qu'à recharger la batterie. Il ne s'utilise pas pour la tonte.

- Ne pas maltraiter le prolongateur lors de la charge. Ne pas tirer le prolongateur par le cordon pour le débrancher. Tenir le prolongateur à l'écart de la chaleur, de l'huile et des arêtes coupantes.
- Remplacer toutes les batteries en même temps. L'association de batteries neuves et de batteries déchargées risque d'accroître la pression interne des éléments et d'entraîner des ruptures de batterie(s).
- Les batteries doivent être mises en place sur la tondeuse dans le bon sens, en respectant la polarité. Un montage dans le mauvais sens peut avoir pour conséquence des fils brûlés, des étincelles, des fuites ou l'explosion des batteries.
- Retirer la clé avant d'entreprendre tout entretien, nettoyage ou démontage d'éléments de la tondeuse.

- Utiliser uniquement une batterie au plomb rechargeable, étanche et sans entretien, de 6 V et 12,5 A.
- Ne pas se débarrasser des batteries en les brûlant, vu le risque d'explosion des éléments. Suivre la réglementation locale en matière d'élimination des déchets spéciaux.
- Ne pas ouvrir ou endommager les batteries. L'électrolyte contenu est corrosif et dangereux pour les yeux et la peau. Il peut être toxique en cas d'ingestion.
- Lors des manipulations, veiller à ne pas court-circuiter la batterie en touchant simultanément les bornes positive et négative avec des bagues, des bracelets ou des clés en métal conducteur. La matière conductrice ou la batterie risquent de chauffer et d'occasionner des brûlures.
- Pour s'assurer que la tondeuse peut être utilisée en toute sécurité, vérifier fréquemment le serrage de tous les boulons, écrous et vis. Vérifier que le boulon de lame est serré à 48-54 N·m (35-40 ft-lbs).
- La lame de la tondeuse doit toujours être bien aiguisée. Suivre les procédures de montage et d'entretien du chapitre d'entretien de la lame. Ne remplacer la lame que par une lame de rechange identique.
- Pour réduire les risques d'incendie, débarrasser le moteur de toute accumulation excessive d'herbe, de feuilles et de saleté.
- Contrôler régulièrement l'usure et l'état du sac de ramassage en option. S'il est usé ou endommagé, le remplacer par un sac neuf pour préserver la sécurité.
- En dehors des séances d'utilisation, retirer la clé et conserver la tondeuse dans un endroit sec fermant à clé, hors de portée des enfants. Laisser le moteur refroidir avant de ranger la tondeuse dans un espace clos.

- A sa sortie d'usine, la tondeuse répond aux normes de sécurité applicables aux tondeuses à lame rotative à axe vertical. Pour bénéficier des meilleures performances et de l'assurance de sécurité de la tondeuse, n'utiliser que des pièces de rechange et accessoires Toro d'origine. Les pièces de rechange et accessoires proposés par d'autres fabricants risquent de ne pas satisfaire les normes de sécurité, ce qui peut être dangereux.

## CONSERVER CES INSTRUCTIONS POUR REFERENCE ULTERIEURE!

### Niveau de pression acoustique

Cette machine présente un niveau de pression acoustique maximum de 76dB(A), sur base de mesures de machines identiques.

**Note:** Les essais ont été effectués à vide.

### Niveau de puissance acoustique

Cette machine présente un niveau de puissance acoustique maximum de 88 LwA, sur base de mesures de machines identiques.

**Note:** Les essais ont été effectués à vide.

### Niveau de vibrations

Cette machine présente un niveau de vibrations maximum de 2,5 m/s<sup>2</sup>, sur base de mesures de machines identiques.

**Note:** Les essais ont été effectués à vide.

## Signification des pictogrammes

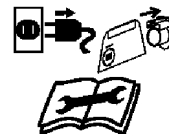
Triangle de danger



Signal général de danger



**Couper le courant:**  
retirer la fiche de la prise de secteur avant d'entreprendre tout réglage ou nettoyage, si le cordon est emmêlé, ou avant de quitter la tondeuse ne fût-ce qu'un instant



**Couper le moteur et retirer la clé avant de quitter la position de conduite de la tondeuse à guidage arrière**



Lire le manuel  
d'instruction



La lame de tondeuse  
en rotation peut  
sectionner les doigts  
des mains ou des  
pieds



La lame de tondeuse  
en rotation peut  
sectionner les doigts



La lame de tondeuse  
en rotation peut  
sectionner les orteils



Conserver au sec



Electrocution



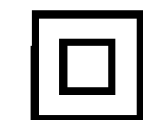
Elément coupant,  
hauteur de coupe



Marque C.E.



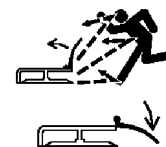
Double isolement



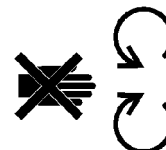
Projection d'objets,  
risques pour tout le  
corps



La tondeuse peut  
projeter des objets,  
les boucliers de  
sécurité doivent être  
en place



Ne pas ouvrir ou  
retirer les gardes et  
les protections quand  
le moteur tourne



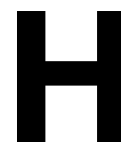
Attendre l'arrêt  
complet de toutes les  
pièces avant d'y  
toucher (les lames  
continuent de tourner  
quelques temps  
lorsqu'on coupe le  
moteur)



Bas



Haut



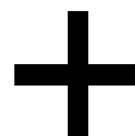
Construction  
anti-éclaboussures



Négatif



Positif



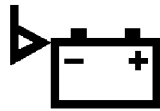
Etat de charge de la batterie: bas



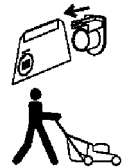
Courant alternatif, sinusoïdale



Etat de charge de la batterie: élevé



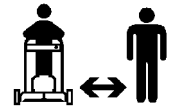
Insérer la fiche pour pouvoir utiliser la tondeuse



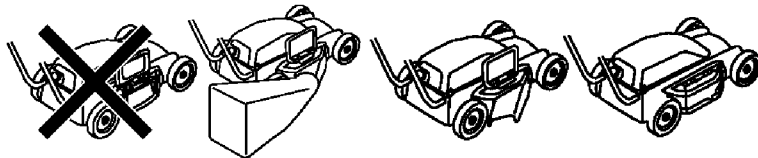
Pousser le bouton gris vers l'avant et pivoter la barre de commande vers le mancheron pour mettre la tondeuse en marche



Rester à une distance suffisante de la tondeuse à guidage arrière



Pour éviter des blessures graves, ne pas utiliser la tondeuse sans déflecteur, obturateur de paillage ou sac de ramassage complet



## Assemblage

**Note:** Pour déterminer la droite et la gauche de la tondeuse, se tenir en position de conduite, derrière le mancheron.

**IMPORTANT:** Ne pas insérer la fiche dans la prise tant que la tondeuse n'est pas entièrement assemblée.

## Montage des mancherons

**IMPORTANT:** Le câble de commande doit passer au-dessus et non en dessous du mancheron (Fig. 2).



### WARNING



#### POTENTIAL HAZARD

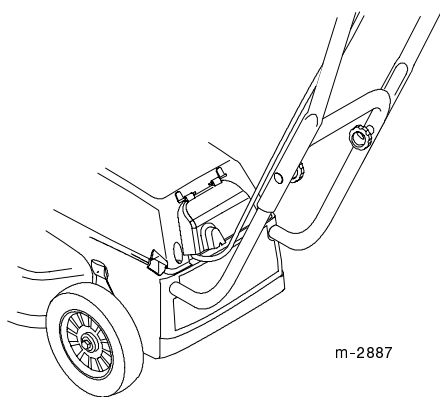
- Une traction excessive sur le câble de commande peut mettre la tondeuse en marche. Quand la tondeuse est en marche, la lame tourne.

#### WHAT CAN HAPPEN

- Le contact avec la lame en rotation peut entraîner des blessures graves.

#### HOW TO AVOID THE HAZARD

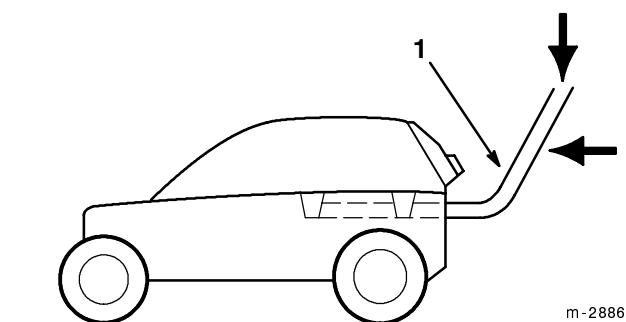
- Ne pas soulever la tondeuse par le câble de commande ou tirer trop fort sur le câble.



**Figure 2**

1. Soulever le câble de commande au-dessus des trous destinés au mancheron à l'arrière du capot.
2. Insérer les extrémités du mancheron inférieur dans les trous du capot.

**Note:** Si le mancheron ne rentre pas suffisamment pour que les trous destinés aux vis de fixation apparaissent au centre des ouvertures du capot, enfoncer le mancheron inférieur en exerçant une pression vers le bas comme illustré (Fig. 3). Enfoncer le mancheron jusqu'à ce que les trous destinés aux vis de fixation apparaissent au centre des ouvertures du capot.



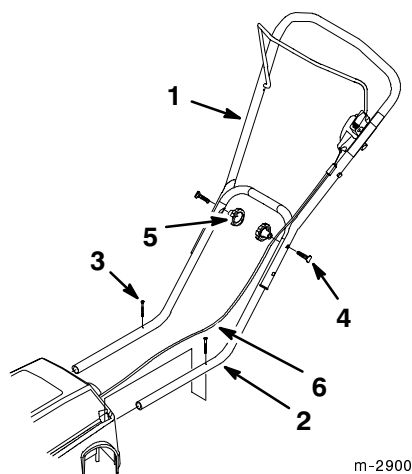
**Figure 3**

1. Mancheron inférieur

3. Fixer les extrémités du mancheron inférieur au moyen de deux vis.

**Note:** La hauteur du mancheron peut être réglée dans deux positions selon les préférences de l'utilisateur.

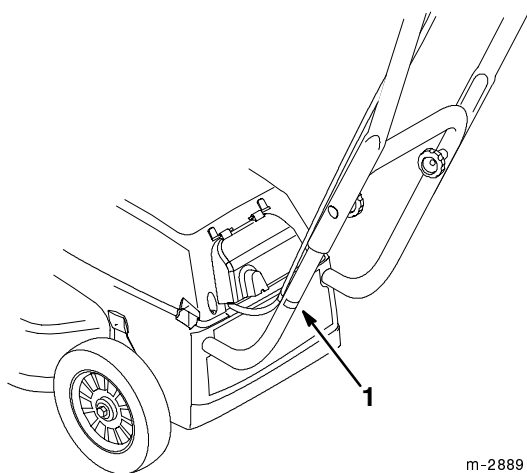
4. Se tenir derrière la tondeuse pour évaluer la hauteur idéale.
5. Placer les extrémités du mancheron supérieur de part et d'autre du mancheron inférieur (Fig. 4).



**Figure 4**

- |                        |                      |
|------------------------|----------------------|
| 1. Mancheron supérieur | 4. Boulons (2)       |
| 2. Mancheron inférieur | 5. Boutons (2)       |
| 3. Vis (2)             | 6. Câble de commande |

6. Choisir une paire de trous du mancheron supérieur, et les faire correspondre aux trous du mancheron inférieur (Fig. 4).
7. Assembler les deux éléments du mancheron au moyen des boutons et boulons (Fig. 4).
8. Si le mancheron est réglé à la hauteur maximum, fixer le câble à l'aide du collier au montant de gauche du mancheron inférieur (Fig. 5).

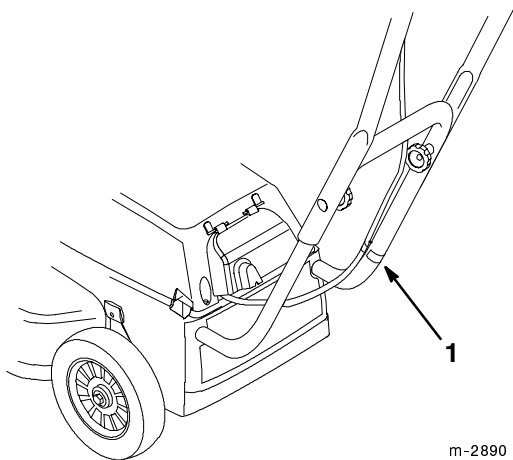


**Figure 5**

1. Collier

Si le mancheron est réglé à la hauteur minimum, fixer le câble à l'aide du collier au montant de droite du mancheron inférieur (Fig. 6).



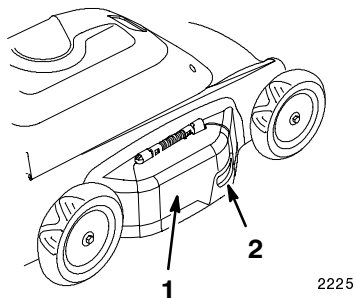


**Figure 6**

1. Collier

## Montage de l'éjecteur latéral

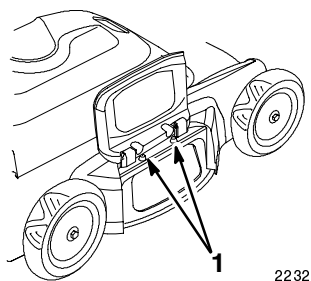
1. Ouvrir la porte de paillage en la soulevant par la poignée (Fig. 7).



**Figure 7**

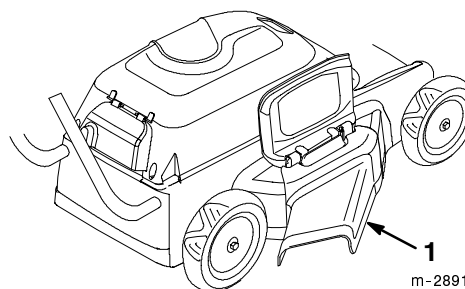
1. Porte de paillage      2. Mancheron

2. Accrocher l'éjecteur latéral sur les chevilles (Figs. 8 et 9).



**Figure 8**

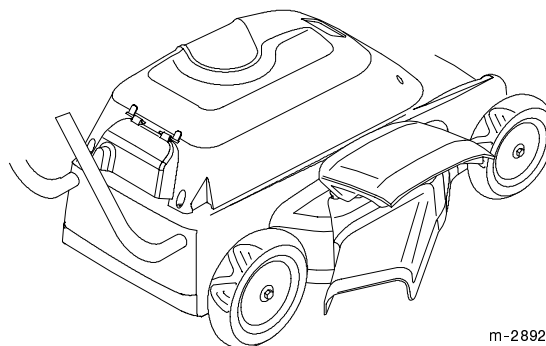
1. Chevilles (2)



**Figure 9**

1. Ejecteur latéral

3. Rabattre la porte de paillage sur l'éjecteur latéral (Fig. 10).

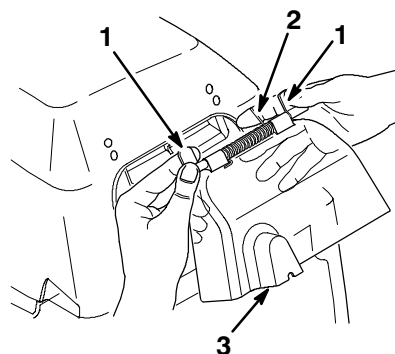


**Figure 10**

## Montage du capot protecteur

Le capot protecteur en plastique transparent peut s'être détaché de la tondeuse durant l'expédition. S'il n'est pas en place lorsqu'on déballe la tondeuse, le fixer au capot.

1. Placer les pattes de fixation sur les deux axes de montage du capot protecteur (Fig. 11).



**Figure 11**

1. Patte de fixation      3. Capot protecteur  
2. Bout droit du ressort

2. Tourner le bout droit du ressort à la verticale (Fig. 11).

3. Presser les pattes de fixation sur les trous prévus dans le capot jusqu'à ce qu'elles se mettent en place avec un déclic (Fig. 12).

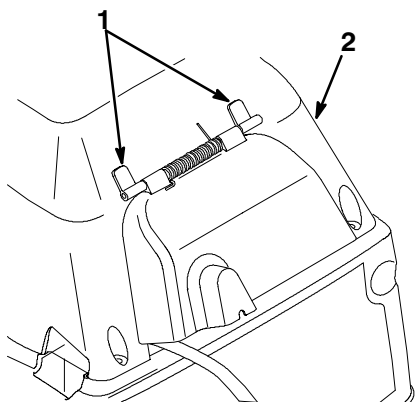


Figure 12

1. Patte de fixation

2. Capot

## Avant la mise en marche

### Charge de la batterie



#### WARNING



##### POTENTIAL HAZARD

- Le contact de l'eau lorsqu'on utilise la tondeuse peut provoquer l'électrocution.

##### WHAT CAN HAPPEN

- L'électrocution peut avoir des conséquences dangereuses ou mortelles.

##### HOW TO AVOID THE HAZARD

- Ne pas toucher les prises ou la tondeuse avec des mains mouillées ou en se tenant dans l'eau.
- Utiliser exclusivement un cordon prolongateur homologué CE.

La charge d'une batterie entièrement déchargée prend environ 12 à 16 heures. **La batterie doit être rechargée après chaque utilisation, sans quoi sa durée de vie sera réduite. Recharger la batterie même si l'on n'a utilisé la tondeuse que quelques minutes. Cette batterie n'a pas de "mémoire".**

**Note:** La batterie est chargée à l'usine. Avant d'utiliser la tondeuse pour la première fois, il faut cependant recharger la batterie et s'assurer qu'elle est à pleine charge.

Pour charger la batterie:

1. La charge doit s'effectuer dans un endroit sec, à l'abri des intempéries. Tenir la tondeuse à l'écart de l'eau et de toute substance inflammable.
2. Retirer la clé si elle se trouve encore dans la prise (Fig. 13).



#### WARNING



##### POTENTIAL HAZARD

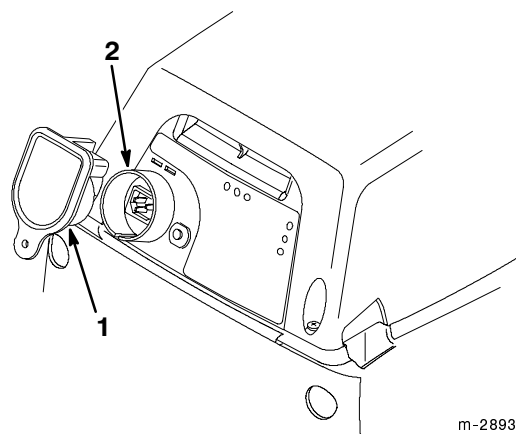
- Le cordon électrique peut être endommagé.

##### WHAT CAN HAPPEN

- Un cordon électrique endommagé peut provoquer des décharges électriques ou un incendie.

##### HOW TO AVOID THE HAZARD

- Inspecter soigneusement le cordon électrique avant de charger l'appareil. Si le cordon est endommagé, ne pas charger la batterie. Remplacer ou réparer le cordon immédiatement. S'adresser à un concessionnaire Toro si nécessaire.



m-2893

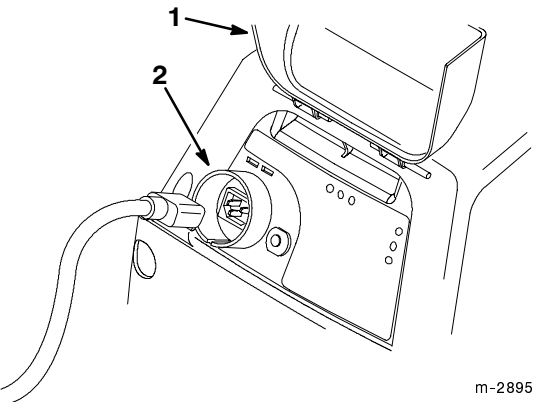
Figure 13

1. Clé

2. Prise

3. Soulever le capot protecteur, brancher le prolongateur dans la prise de la tondeuse, puis brancher l'autre extrémité dans une prise secteur normale de 230 V (Fig. 14).

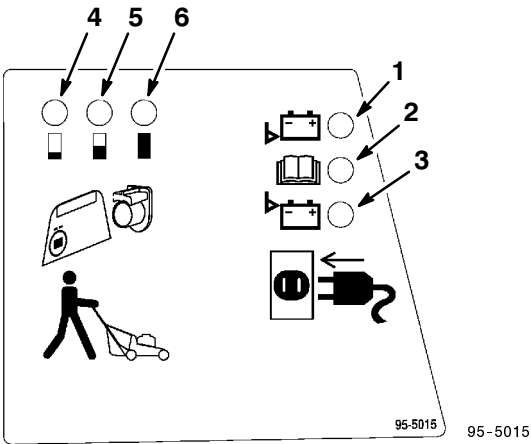
**IMPORTANT: Utiliser uniquement un cordon prolongateur homologué CE (fourni avec la tondeuse).**



**Figure 14**

1. Boîtier protecteur                      2. Prise

**Note:** Les trois voyants LED disposés verticalement sur le panneau de commande indiquent le mode de charge de la batterie (Fig. 15). Leur signification est donnée dans le tableau *Signification des voyants de charge*, page 11.



**Figure 15**

1. Voyant rouge                              4. Quart de case  
2. Voyant jaune                            5. Demi-case  
3. Voyant vert                               6. Case pleine

Le voyant rouge du panneau de commande se met à clignoter pour indiquer que la batterie est en place et prête à être rechargée.

Après quelques minutes, le voyant rouge cesse de clignoter et devient fixe. Ceci indique que la charge a commencé.

Lorsque la batterie est presque entièrement chargée, le voyant rouge s’éteint et le voyant vert s’allume. Le voyant rouge et le voyant vert s’allument et s’éteignent alors alternativement. Lorsque le voyant vert s’allume plus longtemps que le rouge, la batterie est complètement chargée.

**Note:** Pour débrancher le prolongateur, ne pas tirer sur le cordon mais sur la fiche.

**IMPORTANT: Cette tondeuse Toro est équipée d’un chargeur de batterie incorporé qui contrôle l’état de charge de la batterie et ne la recharge que si nécessaire, c’est pourquoi nous conseillons de toujours laisser la tondeuse branchée lorsqu’on ne l’utilise pas pendant la saison de tonte. Hors saison, la tondeuse peut être conservée débranchée jusqu’à trois mois dans un endroit froid et sec si la batterie est à pleine charge.**

**Note:** Lorsqu’on laisse la tondeuse en charge, il est normal que les voyants rouge et vert s’allument et s’éteignent alternativement.

SIGNIFICATION DES VOYANTS DE CHARGE			
Mode de charge	Rouge	Vert	Jaune
Test de précharge – détermination de l’état de la batterie/charge lente de la batterie. La charge lente peut durer de quelques minutes à plusieurs heures	clignotant	éteint	éteint
Charge	allumé	éteint	éteint
Batterie chargée	éteint	allumé	éteint

Batterie manquante ou défectueuse	éteint	éteint	allumé
Erreur – chargeur défectueux	non applicable	non applicable	allumé
Charge interrompue – température excessive ou insuffisante	non applicable	non applicable	clignotant

## Contrôle de l'état de charge de la batterie

Les trois voyants LED disposés horizontalement en haut du panneau de commande indiquent approximativement la charge dont la batterie dispose encore durant l'utilisation de la tondeuse (Fig. 15). Les indications de ces voyants ne sont valables que lorsque la tondeuse est en marche et en train de tondre. La signification des symboles sous les voyants est la suivante:

- Case pleine: état de charge de 50% à 100%.
- Demi-case: état de charge de 25% à 50%.
- Quart de case: état de charge de 5% à 25%.
- Si les trois voyants sont éteints, la charge de la batterie est inférieure à 5% et la batterie doit absolument être rechargée.

**IMPORTANT: Ne plus utiliser la tondeuse si les trois voyants s'éteignent, sous peine de réduire la durée de vie de la batterie. Recharger la batterie.**

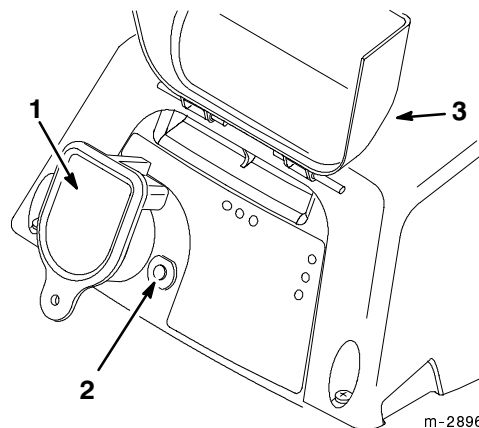
## Utilisation

Avant chaque séance de tonte, vérifier le bon fonctionnement de la barre de commande. Lorsqu'on lâche la barre de commande, le moteur et la lame doivent s'arrêter. Si ce n'est pas le cas, s'adresser à un concessionnaire Toro.

**Note:** Cette tondeuse est destinée exclusivement à un usage privé.

## Utilisation de la clé

La tondeuse ne peut fonctionner que si la clé est insérée à fond dans la prise (Fig. 16). Pour éviter un démarrage accidentel ou l'utilisation non autorisée, retirer la clé de la prise lors de tout abandon de la tondeuse sans surveillance. La clé se termine par une patte percée d'un trou permettant de la suspendre à un clou, hors de portée des enfants. **Lire l'étiquette de sécurité apposée sur la clé.**



**Figure 16**

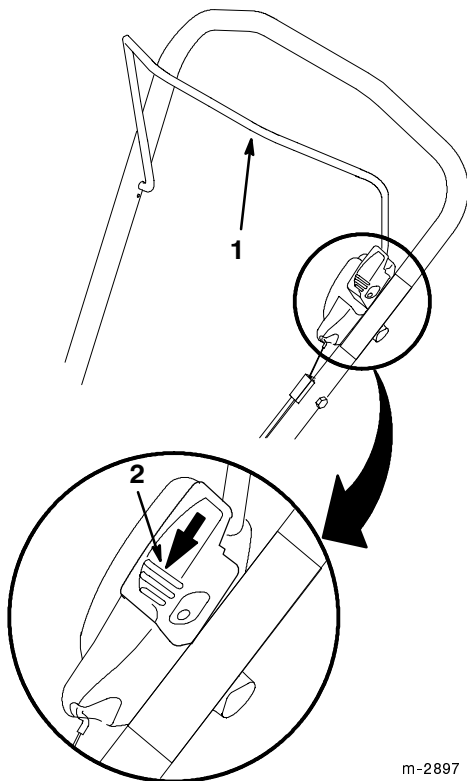
1. Clé
2. Bouton du disjoncteur
3. Capot protecteur

## Mise en marche de la tondeuse

1. Amener la tondeuse sur un sol plat bétonné ou asphalté.

**Note:** Le démarrage dans l'herbe drue peut entraîner l'engorgement de la tondeuse.

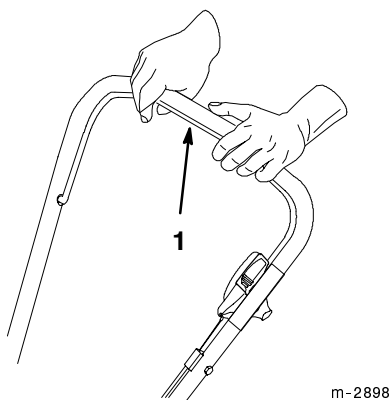
2. Soulever le capot protecteur et insérer la clé à fond dans la prise de la tondeuse (Fig. 16).
3. Tirer la barre de commande vers le mancheron en poussant l'élément coulissant vers le bas (Fig. 17).



**Figure 17**

1. Barre de commande
2. Pièce coulissante abaissée

4. Serrer la barre de commande contre la poignée (Fig. 18).





**Figure 18**

1. Barre de commande

**Note:** Laisser le moteur en marche lors du changement de direction. Couper le moteur dans les tournants n'économise pas l'énergie de la batterie.

## Arrêt de la tondeuse

1. Lâcher la barre de commande.

 <b>WARNING</b> 	
<b>POTENTIAL HAZARD</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Quand la clé est dans la prise, la tondeuse peut fonctionner. Quelqu'un risque de la faire démarrer accidentellement.</li> </ul>	
<b>WHAT CAN HAPPEN</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le démarrage accidentel de la tondeuse peut causer des blessures graves à vous ou aux personnes à proximité.</li> </ul>	
<b>HOW TO AVOID THE HAZARD</b>	
<ul style="list-style-type: none"> <li>• Toujours retirer la clé de la prise avant de quitter la tondeuse, ne fût-ce qu'un instant.</li> </ul>	

2. Retirer la clé de la prise si l'on compte quitter la tondeuse un moment. Suspender la clé assez haut, hors de portée des enfants.
3. La batterie doit être rechargée immédiatement après chaque utilisation de la tondeuse, sans quoi sa durée de vie sera réduite, voir *Charge de la batterie*, page 10.

**IMPORTANT:** Cette tondeuse Toro est équipée d'un chargeur de batterie incorporé qui contrôle l'état de charge de la batterie et ne la recharge que si nécessaire, c'est pourquoi nous conseillons de toujours laisser la tondeuse branchée lorsqu'on ne l'utilise pas pendant la saison de tonte. Hors saison, la tondeuse peut être conservée débranchée jusqu'à trois mois dans un endroit froid et sec si la batterie est à pleine charge.

## Réarmement du disjoncteur

Si l'effort demandé à la tondeuse est excessif, le disjoncteur se déclenche. Pour le réenclencher, suivre les instructions ci-dessous.

**IMPORTANT:** Ne jamais réenclencher le disjoncteur lorsque la clé est dans la prise et la barre de commande serrée contre le mancheron.

1. Retirer la clé de la prise (Fig. 13).
2. Attendre 30 à 60 secondes avant d'enfoncer le bouton de réenclenchement du disjoncteur (Fig. 16).
3. Remettre la clé dans la prise.

4. Recommencer à tondre en réduisant l'effort demandé à la tondeuse.

Si le disjoncteur se déclenche de manière répétée, augmenter la hauteur de coupe ou utiliser l'éjection latérale.

## Conseils de tonte

### Autonomie de la batterie

L'autonomie d'une tondeuse fonctionnant sur batterie, c'est à dire la durée maximum d'utilisation de la tondeuse avant de devoir recharger la batterie, dépend de l'état de l'herbe et de la manière de travailler.

L'autonomie de la batterie est notamment influencée par:

- **La teneur en eau de l'herbe** — Plus la teneur en eau est élevée, plus vite la batterie sera épuisée.
- **La vitesse de déplacement/de tonte** — Plus vite on avance, plus vite la batterie sera épuisée.
- **Le mode d'utilisation** — Le paillage consomme plus d'énergie que la tonte avec un sac de ramassage. L'éjection latérale est la solution la plus économe en énergie.
- **La hauteur de coupe** — Si la batterie s'épuise trop rapidement, il peut être utile d'augmenter la hauteur de coupe d'un cran.

### Recommandations pour le paillage

La tondeuse est conçue pour assurer le paillage lorsque la porte de paillage est entièrement fermée (Fig. 7). Pour obtenir le meilleur résultat possible et la plus belle apparence du gazon lors du paillage d'herbe ou de feuilles, voici quelques recommandations:

- Maintenir la lame **bien affûtée** tout au long de la saison de tonte. Supprimer régulièrement les traces de coups et ébréchures à l'aide d'une lime.
- **Ne tondre que si l'herbe ou les feuilles sont sèches.** L'herbe et les feuilles mouillées ont tendance à se coller en paquets sur la pelouse, et risquent d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur.



## WARNING



### POTENTIAL HAZARD

- **Dans l'herbe ou les feuilles mouillées, l'utilisateur risque de glisser et de heurter la lame.**

### WHAT CAN HAPPEN

- **Le contact de la lame peut infliger des blessures graves.**

### HOW TO AVOID THE HAZARD

- **Ne tondre que si l'herbe est sèche.**

- Après chaque séance de tonte, retirer la clé de la prise et débarrasser le dessous de la tondeuse des débris d'herbe et feuilles à l'aide d'un outil en bois et non en métal.
- L'herbe pousse à une vitesse différente selon les saisons. Pendant les grosses chaleurs, il est en général préférable de régler la hauteur de coupe sur 64, 76 ou 89 mm (2 1/2, 3 ou 3 1/2"). La hauteur de l'herbe ne doit pas être réduite de plus d'un tiers. Il n'est pas conseillé d'utiliser une hauteur de coupe inférieure à 64 mm (2"), à moins que l'herbe ne soit clairsemée, ou en automne lorsque la pousse commence à ralentir.
- Lorsqu'on remplace la hauteur de coupe habituelle par une hauteur moins élevée, la tonte peut sembler inégale ou irrégulière jusqu'à ce que l'herbe s'adapte et retrouve son aspect normal.
- Pour la coupe d'herbe haute de plus de 15 cm (6"), il peut être préférable de passer une première fois avec l'éjecteur latéral ou de régler la tondeuse à la hauteur de coupe maximum et d'avancer plus lentement qu'à l'ordinaire, puis de repasser avec un réglage plus bas afin d'obtenir le meilleur résultat possible. Si l'herbe est trop haute et s'agglutine sur la pelouse, elle risque d'obstruer la tondeuse et de faire caler le moteur.
- Alternier la direction de tonte pour disperser les déchets plus uniformément et obtenir une fertilisation plus homogène.

Si l'aspect de la pelouse tondue n'est pas satisfaisant, essayer une ou plusieurs des solutions suivantes:

- Aiguiser la lame.
- Tondre en avançant plus lentement.
- Elever le réglage de hauteur de coupe.
- Tondre plus souvent.
- Faire se chevaucher les passages pour ne tondre qu'une largeur de bande réduite.
- Utiliser une hauteur de coupe plus basse d'un cran à l'avant qu'à l'arrière, par exemple 64 mm (2-1/2") pour les roues avant et 76 mm (3") pour les roues arrières.

## Hachage des feuilles

- Une fois la coupe terminée, s'assurer que la moitié au moins de la surface du gazon est visible à travers de la couche de feuilles. Pour obtenir ce résultat, il peut être nécessaire de repasser plusieurs fois la tondeuse sur la couche de feuilles.
- Pour une couche de feuilles légère, régler toutes les roues sur la même hauteur de coupe.
- Si les feuilles ne sont pas hachées assez finement pour être cachées dans l'herbe, avancer plus lentement.
- Si l'on broie beaucoup de feuilles de chêne, chauler la pelouse au printemps pour compenser l'acidité des feuilles de chêne.

## Réglage de la hauteur de coupe

La tondeuse offre cinq positions de hauteur de coupe: 38, 51, 64, 76 et 89 mm (1-1/2, 2, 2-1/2, 3 et 3-1/2"). Le levier de réglage arrière règle la hauteur des deux roues arrière, et le levier avant la hauteur des deux roues avant.



### WARNING



#### POTENTIAL HAZARD

- **Lorsqu'on règle les leviers de hauteur de coupe, les mains risquent d'entrer en contact avec la lame en rotation.**

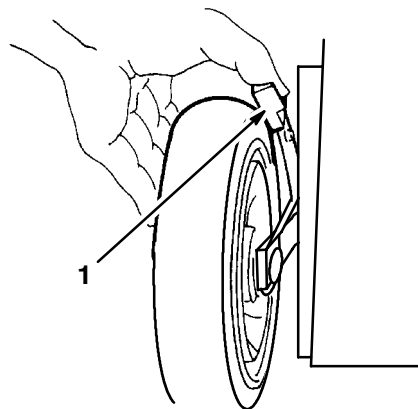
#### WHAT CAN HAPPEN

- **Le contact avec la lame peut occasionner des blessures graves.**

#### HOW TO AVOID THE HAZARD

- **Couper le moteur, attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles et retirer la clé de la prise avant de régler la hauteur de coupe.**
- **Ne pas mettre les doigts sous le carter de tondeuse pour soulever la machine lors du réglage des leviers de hauteur de coupe.**

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles.
2. Retirer la clé de la prise.
3. Pour faciliter le réglage, soulever le carter de manière à ce que les roues ne touchent plus le sol. **Ne jamais placer les doigts sous le carter pour soulever la tondeuse.**
4. Serrer le levier de hauteur de coupe contre la roue et l'amener dans la position voulue (Fig. 19). Vérifier que l'ergot du levier est bien engagé dans l'encoche du carter de tondeuse.



2215

Figure 19

1. Levier de réglage de hauteur de coupe

5. Régler toutes les roues à la même hauteur de coupe.

**Note:** Pour faciliter le réglage des roues arrière, soulever légèrement la tondeuse par le mancheron inférieur pour que les roues ne touchent plus le sol, et presser le levier de réglage vers la roue.

## Entretien

### Programme d'entretien recommandé

Pièce	Entretien	Chaque fois	Toutes les 50 h ou une fois par an
Carter de tondeuse	Débarrasser de la terre et des déchets végétaux.	X	
Batterie	Recharger après chaque utilisation et pendant le remisage.	X	

Pièce	Entretien	Chaque fois	Toutes les 50 h ou une fois par an
Lame	Affûter ou remplacer. Entretenir la lame plus souvent si elle s'émousse rapidement du fait d'une utilisation éprouvante ou de la présence de sable.		X
	Vérifier le temps d'arrêt toutes les 50 heures de service ou au début de la saison de tonte. Lorsqu'on lâche la barre de commande, la lame doit s'arrêter dans les trois secondes. Si ce n'est pas le cas, faire réparer la tondeuse chez un réparateur Toro agréé.		X

! **WARNING** !

**POTENTIAL HAZARD**

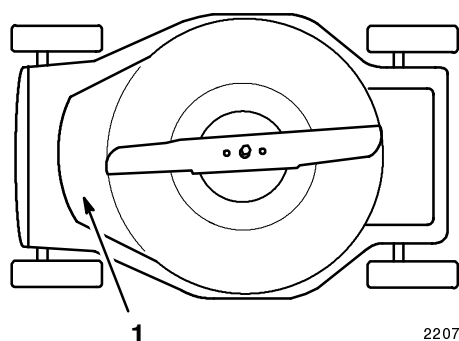
- Quand la clé est dans la prise, la tondeuse peut fonctionner. Quelqu'un risque de la faire démarrer accidentellement.

**WHAT CAN HAPPEN**

- Le démarrage accidentel de la tondeuse peut causer des blessures graves à vous ou aux personnes à proximité.

**HOW TO AVOID THE HAZARD**

- Toujours retirer la clé de la prise avant de quitter la tondeuse, ne fût-ce qu'un instant.



**Figure 20**

1. Cavité avant

- Brosser le dessus de la tondeuse pour enlever tous les débris.

## Nettoyage du dessous du carter de tondeuse

Avant de nettoyer la tondeuse, couper le moteur, attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles et retirer la clé de la prise.

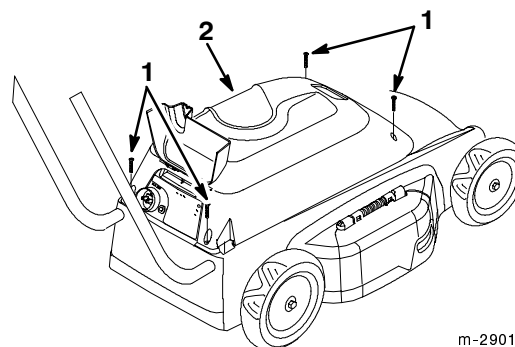
**IMPORTANT:** Ne pas projeter ni verser d'eau sur la tondeuse pour la nettoyer. L'humidité risquerait de s'infiltrer dans la tondeuse et de corroder des pièces internes.

### Après chaque utilisation

- Nettoyer le dessous de la tondeuse. Veiller particulièrement à bien dégager la cavité avant de tous débris (Fig. 20). Enlever la terre et l'herbe à l'aide d'un grattoir en bois. Éviter les bavures et les arêtes coupantes.

### A la fin de la saison

- Retirer le capot (Fig. 21), et enlever les débris qui se trouvent en dessous et autour de la batterie à l'aide d'une brosse, d'un aspirateur ou d'air comprimé.



**Figure 21**

1. Vis (4)

2. Capot



**IMPORTANT:** Ne pas utiliser d'objets métalliques pour nettoyer autour de la batterie. Les objets métalliques risquent de provoquer un court-circuit en touchant à la fois les bornes positive et négative, et de causer des brûlures dues à la surchauffe de la batterie ou du métal conducteur.

- Vérifier qu'aucun fil ou contact de commutateur ou de batterie n'est décoloré ou carbonisé. Si des éléments sont endommagés, s'adresser à un réparateur Toro agréé pour la réparation.

## Entretien de la lame

Veiller à ce que la lame soit toujours bien affûtée. Au contraire d'une lame émoussée, une lame bien aiguisée assure une coupe nette, sans arracher l'herbe ou la déchiqueter.

! **WARNING** !

**POTENTIAL HAZARD**

- Quand le prolongateur est connecté à la tondeuse et branché dans une prise de courant, peut fonctionner.

**WHAT CAN HAPPEN**

- Quelqu'un risque de faire démarrer la tondeuse accidentellement.

**HOW TO AVOID THE HAZARD**

- Ne jamais tenter d'inspecter, de démonter ou de remplacer la lame sans avoir au préalable débranché le prolongateur de la tondeuse.

! **WARNING** !

**POTENTIAL HAZARD**

- La lame est coupante.

**WHAT CAN HAPPEN**

- Le contact de la lame peut causer des blessures graves.

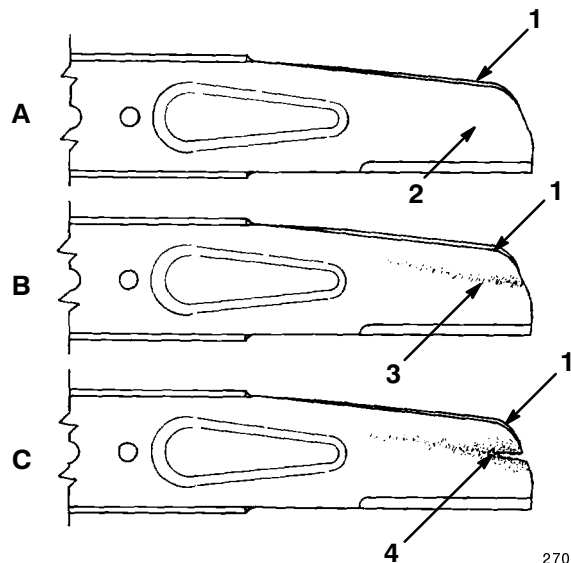
**HOW TO AVOID THE HAZARD**

- Porter des gants ou envelopper la lame d'un chiffon.

1. Couper le moteur et attendre l'arrêt de toutes les pièces mobiles. Retirer la clé de la prise.
2. Basculer la tondeuse sur le côté (Fig. 20).

## Inspection de la lame

Contrôler soigneusement l'affûtage et l'usure de la lame, surtout au point de rencontre des parties planes et incurvées (Fig. 22A). Contrôler l'état de la lame avant chaque utilisation de la tondeuse, car le sable et les matières abrasives peuvent éroder le métal au point où la lame s'incurve. Si l'on observe de l'usure ou la formation d'une entaille (Fig. 22B et 22C), remplacer la lame.



**Figure 22**

- |                               |                              |
|-------------------------------|------------------------------|
| 1. Partie incurvée de la lame | 3. Usure                     |
| 2. Partie plane de la lame    | 4. Apparition d'une entaille |

**Note:** Pour un meilleur résultat, monter une lame neuve au début de la saison de tonte. En cours de saison, limer les coups et ébréchures pour conserver l'arête de coupe.

! **WARNING** !

**POTENTIAL HAZARD**

- Une lame usée ou endommagée risque de se rompre en projetant le morceau cassé vers l'utilisateur ou les personnes à proximité.

**WHAT CAN HAPPEN**

- Un morceau de lame projeté avec force peut provoquer des blessures graves, voire mortelles, à l'utilisateur ou aux personnes à proximité.

**HOW TO AVOID THE HAZARD**

- Contrôler régulièrement l'état de la lame.
- Remplacer la lame si elle est usée ou endommagée.

## Dépose de la lame

Tenir la lame par le bout à l'aide d'un chiffon ou d'un gant épais, et enlever le boulon de lame, la rondelle et la lame (Fig. 23).

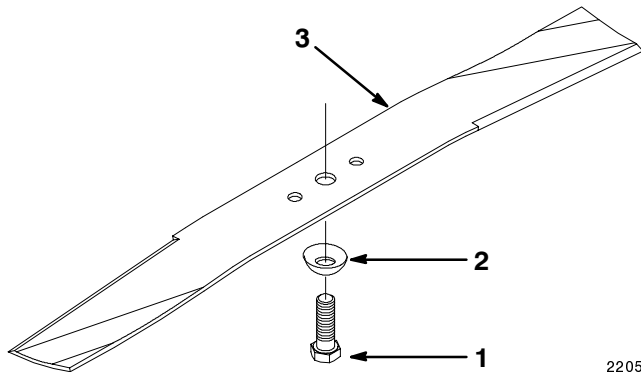


Figure 23

- 1. Boulon de lame
- 2. Rondelle
- 3. Lame

## Aiguisage et équilibrage de la lame

### Aiguisage de la lame

Aiguiser le bord supérieur de la lame en veillant à conserver l'angle de coupe (Fig. 24A) et le rayon intérieur (Fig. 24B) d'origine de l'arête de coupe.

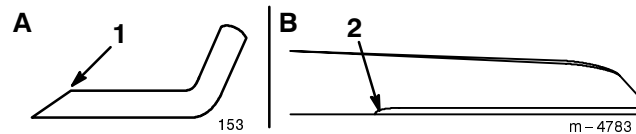


Figure 24

- 1. Aiguiser à cet angle uniquement
- 2. Conserver ici le rayon d'origine

**Note:** Limer la même quantité de matière sur les deux arêtes pour ne pas déséquilibrer la lame.

**IMPORTANT: Vérifier l'équilibre de la lame en la plaçant sur un équilibreur (dispositif peu coûteux vendu en quincaillerie). Une lame équilibrée reste horizontale, une lame déséquilibrée penche du côté le plus lourd. Si la lame n'est pas équilibrée, limer davantage le tranchant du côté le plus lourd.**

### Montage de la lame

- 1. Remonter la lame affûtée et équilibrée, la rondelle et le boulon de lame.

**Note:** Les parties incurvées de la lame doivent être tournées vers le haut du carter de la tondeuse. La rondelle est bombée et doit être montée avec la face convexe vers le bas, comme illustré à la figure 23.

- 2. Serrer le boulon de lame à 48 à 54 N·m (35 à 40 ft-lbs).

## Remplacement de la batterie

- 1. Couper le moteur et retirer la clé de la prise.
- 2. Retirer les quatre vis du capot et déposer le capot (Fig. 21).

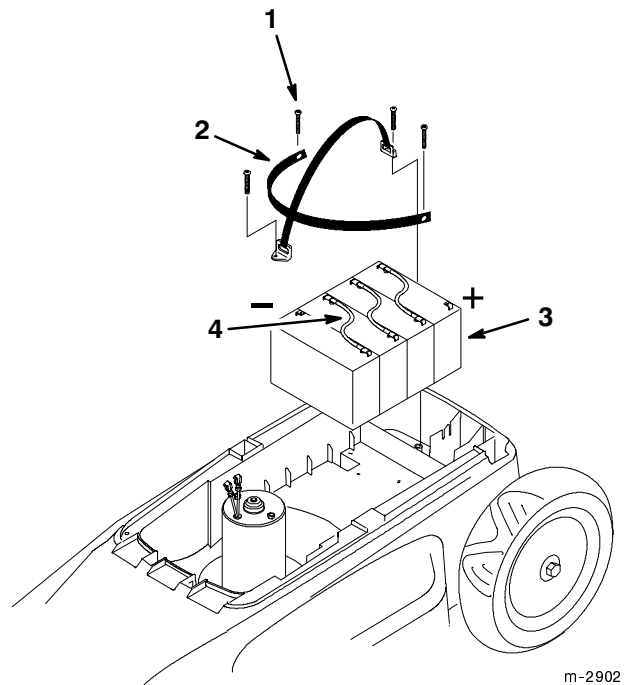


Figure 25

- 1. Vis (4)
- 2. Courroies de fixation (2)
- 3. Bloc de batterie
- 4. Fil de connexion (3)

- 3. Ecarter le panneau de commande.
- 4. Retirer les vis de la courroie de fixation de la batterie (Fig. 25).
- 5. Débrancher les fils des bornes positive et négative de la batterie (Fig. 25).
- 6. Retirer les trois fils de connexion de la batterie et les jeter à la poubelle (Fig. 25).
- 7. Le fond du bloc de batterie est fixé au logement dans la tondeuse par du ruban adhésif. Faire osciller le bloc d'un côté à l'autre pour le détacher de l'adhésif, puis le déposer de la tondeuse.
- 8. Gratter le vieux adhésif à l'aide d'un couteau à mastic pour l'enlever de la tondeuse.

**Note:** Utiliser uniquement une batterie au plomb rechargeable, étanche et sans entretien, de 6 V et 12,5 A.

9. Retirer le papier de protection de l'adhésif double face du dessous de la batterie neuve.
10. Mettre la batterie neuve en place dans la tondeuse de telle sorte que les fils négatifs se trouvent du côté droit et les fils positifs du côté gauche de la tondeuse (Fig. 25).

**Note:** Pour déterminer la droite et la gauche de la tondeuse, se tenir en position de conduite, derrière le mancheron.

11. Connecter les fils positifs et négatifs aux bornes de batterie (Fig. 25).
12. Immobiliser la batterie à l'aide de la courroie de fixation (Fig. 25).
13. Monter le capot et le fixer à l'aide des quatre vis (Fig. 21).

## Mise au rebut de la batterie usagée

**IMPORTANT:** Ne pas jeter la batterie avec les ordures ménagères!


**IMPORTANT:** Les batteries étanches au plomb (acide) doivent être récupérées, recyclées ou mises au rebut sans danger pour l'environnement.

L'incinération des batteries au plomb, leur dépôt dans une décharge ou leur enlèvement avec les ordures ménagères sont **interdits par la loi** dans la plupart des pays.

Déposer la batterie dans un point de collecte agréé de batteries au plomb, par exemple à l'endroit de l'achat de la batterie.

Pour plus de précisions sur la mise au rebut, la collecte et le recyclage de la batterie, s'adresser aux services municipaux responsables des déchets et de l'environnement.

## Entretien d'une tondeuse à double isolement

Dans une tondeuse à double isolement, la mise à la terre est remplacée par deux systèmes d'isolement électrique. L'appareil n'est pas connecté à une prise de terre et ne doit pas l'être. L'entretien d'une tondeuse à double isolement requiert un très grand soin et une bonne connaissance du système, et ne doit être entrepris que par un technicien qualifié. Les pièces de rechange des tondeuses à double isolement doivent être identiques aux pièces d'origine. Les tondeuses à double isolement sont identifiées par une inscription *DOUBLE INSULATION* ou *DOUBLE INSULATED*, souvent accompagnée du symbole  (deux carrés l'un dans l'autre).

## Dépannage

Votre tondeuse est conçue et fabriquée pour fonctionner sans problèmes. Si un problème se présente malgré tout, vérifier soigneusement les points ci-dessous. Si le problème persiste, consulter un réparateur agréé.

PROBLEME	REMEDE
Le moteur ne démarre pas	1. Insérer la clé dans la prise. 2. Charger la batterie. 3. Réenclencher le disjoncteur.
Le moteur démarre difficilement ou perd de la puissance	1. Nettoyer l'éjecteur. 2. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse. 3. Démarrer la tondeuse sur un sol nu, pas dans l'herbe.

PROBLEME	REMEDE
La tondeuse ou le moteur vibrent excessivement	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Equilibrer la lame.</li> <li>2. Serrer l'écrou de fixation de la lame.</li> <li>3. Nettoyer l'éjecteur.</li> <li>4. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse.</li> <li>5. Serrer les boulons de fixation du moteur.</li> </ol>
Tonte non uniforme	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Régler les 4 roues à la même hauteur.</li> <li>2. Affûter et équilibrer la lame.</li> <li>3. Changer le parcours de la tondeuse.</li> <li>4. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse.</li> </ol>
Obstruction du conduit d'éjection	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Augmenter la hauteur de coupe.</li> <li>2. Ne pas tondre quand l'herbe est mouillée.</li> <li>3. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse.</li> </ol>

## Remisage

Ranger la tondeuse dans un endroit frais, propre et sec, tel qu'un garage non chauffé. Ne pas ranger une tondeuse électrique à batterie dans une cave chauffée. Couvrir la tondeuse pour la protéger et la garder propre.

1. Nettoyer le dessous du carter de tondeuse, voir *Nettoyage du dessous du carter de tondeuse*, page 16.
2. Nettoyer les débris d'herbe, la terre et la saleté des surfaces externes du capot et du dessus du carter de tondeuse.

3. Vérifier l'état de la lame, voir *Entretien de la lame*, page 17.

4. Serrer tous les écrous, boulons et vis.

**IMPORTANT:** Cette tondeuse Toro est équipée d'un chargeur de batterie incorporé qui contrôle l'état de charge de la batterie et ne la recharge que si nécessaire, c'est pourquoi nous conseillons de toujours laisser la tondeuse branchée lorsqu'on ne l'utilise pas pendant la saison de tonte. Hors saison, la tondeuse peut être conservée débranchée jusqu'à trois mois dans un endroit froid et sec si la batterie est à pleine charge.